

31993R2474

L 228/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

9.9.1993

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 2474/93

tat-8 ta' Settembru 1993

li jimponi dazju definittiv anti-dumping lejn il-Komunità ta' biċikletti li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u jiġbor definittivament id-dazju proviżorju anti-dumping

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidra ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2423/88 tal-11 ta' Lulju 1988 dwar il-harsien kontra importazzjoni li huma l-oġġett ta' *dumping* jew inkella ssussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ekonomika Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta sottomessa mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni fi hdan il-Kumitat Konsultattiv kif previst mir-Regolament imsemmi aktar il-fuq,

billi:

A. Miżuri proviżorji

- (1) bir-Regolament (KEE) Nru 550/93 ⁽²⁾, il-Kummissjoni imponiet dazju proviżorju *anti-dumping* fuq importazzjoni fil-Komunità ta' biċikletti li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u li jaqgħu taht il-kodiċi CN 8712 00. Permezz tar-Regolament (KEE) Nru 1607/93 ⁽³⁾, il-Kunsill estenda l-validità ta' dan id-dazju għal perijodu ta' mhux itwal minn xahrejn.

B. Proċedura sussegwenti

- (2) Wara l-imposizzjoni tad-dazju proviżorju *anti-dumping* il-partijiet imsemmija hawn taht issottomettew kummenti bil-miktub:

Esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina:

- Il-Korporazzjoni Five Rams ta' l-industrija tal-biċikletti Guangzhou,
- Il-Grupp tal-Biċikletti ta' Shanghai,
- Il-Korporazzjoni ta' l-industrija tal-biċikletti ta' Qingdao,
- Il-Korporazzjoni ta' Ghangzhou għall-Manifattura u l-Bejgh ta' Biċikletti,

- Il-Kumpannija ta' Xiamen tal-Biċikletti,
- Il-Kumpannija ta' Anyang ta' l-industrija ta' Biċikletti,
- Il-Korporazzjoni Taċ-Ċina għall-Importazzjoni u l-Esportazzjoni ta' Prodotti Industrijali Hfief,
- Il-Korporazzjoni ta' Tianjin għall-Importazzjoni u l-Esportazzjoni tal-Biċikletti,
- Il-Korporazzjoni Provincjali Internazzjonali tal-Kummerċ ta' Hubei,
- Il-Kumpannija Ċiniża tal-Biċikletti (Holdings) Limited,
- Asia Bicycles Co., Ltd,
- Catic Bicycle Co., Ltd, ta' Ghangzhou,
- Sino-Danish Enterprises Co., Ltd,
- Hanji Town Waimanly Manufactory

Produtturi tal-Komunità:

- Hawk Cycles Ltd,
- Derby Cycle Werke GmbH,
- Cycleurope,
- Raleigh Industries Limited,
- Bicicletas de Alava SA,
- Gazelle BV.

Importaturi u kummerċjanti indipendenti:

- Scott (Europe) SA, L-Isvizzera,
- Chung Wai Manufactory Limited, Hong Kong,
- Halfords Ltd, ir-Renju Unit.

Partijiet li għamlu talba inagħtaw l-opportunità li jinstemgħu mill-Kummissjoni.

- (3) Il-partijiet kienu informati dwar il-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali tal-baži li fuqha kienet intiża r-rakkomandazzjoni għall-imposizzjoni ta' miżuri definittivi *anti-dumping* u l-gbir definittiv ta' ammonti migbura bħala dazju proviżorju. Kien mogħti ukoll perijodu li fi żmien setgħu jsiru rappreżentazzjonijiet wara li jkun hemm xi svelar'.

⁽¹⁾ ĠU L 209, tat-2.2.1988, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 58, tal-11.3.1993, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 155, tas-26.6.1993, p. 1.

- (4) Il-kummenti tal-partijiet kienu kkonsidrati, u l-Kummissjoni bidlet il-konkluzjonijiet tagħha fejn dehrilha li jkun xieraq.
- (5) L-investigazzjoni twalet għal aktar mit-tul normali ta' sena previst fl-Artikolu 7(9)(a) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88 minhabba l-komplessità ta' l-investigazzjoni, speċjalment fid-dawl tal-mudelli numerużi ta' biċikletti, u d-diversità ta' speċifikazzjonijiet tekniċi.

Ċ. Prodotti għaddejnin minn investigazzjoni u p rodotti simili

- (6) Kif stabbilit fir-Regolament (K EE) Nru 550/93 (ara *pre-messa* 9 sa 11) il-Kummissjoni stabbiliet li t-tipi ta' biċikletta kellhom jiġu kkonsidrati bħala p *rodott wiehed fis-sens* ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (K EE) Nru 2423/88.
- (7) Xi esportaturi komplew jargumentaw li diversi kategoriji ta' biċikletti għandhom ikunu kkonsidrati bħala prodotti separati fuq il-bażi li l-applikazzjonijiet speċifiċi u l-użu tal-biċikletti fid-diversi kategoriji huma meqjusa mis-suq li huma differenti. B'mod aktar partikolari huma argumentaw li l-biċikletta tal-muntanji kien jidher ċar li huwa prodott separat min-naħa tal-komponenti wżati, il-prezzijiet u l-mod kif ix-xerrej medju jhares lejhom.
- (8) Fil-premessi 9 sa 11 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93, il-Kummissjoni diġà rrispondiet għal hafna mill-argumenti magħmula mill-esportaturi u kkonkludiet li l-biċikletti kollha jikkostitwixxu prodott waħdieni.

Dwar l-applikazzjonijiet speċifiċi, l-użu u l-mod kif il-konsumatur jara l-biċikletti li qed jiġu kkonsidrati, huwa nnotat li l-biċikletti kollha għandhom l-istess applikazzjoni bażika u jservu essenzjalment l-istess funzjoni. F'dan l-aspett, u sa fejn għandu x' jaqsam il-mod kif il-konsumatur jharsu lejn il-biċikletti, huwa minnu li l-kategoriji differenti huma, fil-prinċipju, intiżi biex jissodisfaw il-htigijiet differenti ta' utent finali. Madankollu, utenti regolarmment jqegħdu biċikletta f'kategorija partikolari għal użi w applikazzjoni differenti. Biċikletta tal-muntanja wżat għal ciklizmu fuq art imharbta jista' faċilment jintuża minn konsumatur bħal biċikletta tat-touring normali. Mountain bikes are sometimes equipped with accessories which are designed for use on the road. Barra minn dan, hemm tendenza li jintużaw biċikletti li huma disinjati għal aktar minn applikazzjoni speċifika. Il-biċikletta ibrida, li jista' jkun tahlita bejn biċikletta tal-muntanja u biċikletta tat-tlielaq jew bejn biċikletta tal-muntanja u biċikletta tat-touring, huwa eżempju ta' dan. Din it-tendenza anke żżid il-kapaċità ta' biċikletti ta' kategoriji differenti li jinbidlu bejniethom u tkabbar il-kompetizzjoni bejn iż-żoni komuni.

Għalhekk ma hemm l-ebda linja ċara li taqsamhom ibbażata fuq kif japplikawhom l-utenti u kif il-konsumatur jiraw il-kategoriji differenti.

Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-produtturi nfushom normalment ma jagħmlux distinzjoni bejn il-biċikletti tagħhom, ikklassifikati f'kategoriji differenti, dwar il-produzzjoni, distribuzzjoni u ż-żamma tal-kotba. Produtturi kemm tal-Komunità kif ukoll Ċiniżi għandhom, għall-kategoriji kollha tagħhom ta' biċikletti, proċess simili ta' manifattura. Ukoll, kważi dejjem l-istess mezzi ta' distribuzzjoni jintużaw għall-kategoriji kollha ta' biċikletti,

Il-Kunsill għalhekk jikkonsidra li x-xebh tal-kategoriji kollha ta' biċikletti, sa fejn għandhom x' jaqsmu l-karatteristiċi tekniċi u fiżiċi tagħhom kif ukoll kif jiġu applikati u wżati, huma ta' importanza akbar minn kull differenza, għall-fini ta' dawn il-proċeduri.

D. L-industrija tal-Komunità

- (9) L-investigazzjoni wriet li l-produtturi tal-Komunità li kkoperaw bis-shih fl-investigazzjoni kkostwixxew 54,3 % tal-produzzjoni totali tal-biċikletti fil-Komunità. Produtturi li jirrapreżentaw 10 % ohra tal-produzzjoni tal-Komunità fornex xi informazzjoni bażika fuq il-produzzjoni tagħhom u esprimew appoġġ għall-ilment.
- (10) Esportatur wiehed talab, minhabba l-eżistenza ta' l-irbit kummerċjali bejn ċerti produtturi tal-Komunità u l-esportaturi Ċiniżi għax-xiri tal-komponenti, li l-industrija tal-Komunità għandha tikkonsisti biss minn produtturi li ma għandhomx tali konnessjonijiet.
- (11) Instab li, bi ftit eċċezzjonijiet, il-biċikletti mibjugha mill-produtturi tal-Komunità kienu attwalment maħduma fil-Komunità minn partijiet li jiġu mill-Komunità, għalkemm ċerti partijiet kienu importati mill-Gappun, Singapor, it-Taiwan u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Barra minn dan, l-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88 jipprovdi biss biex forsi jiġu esklużi produtturi tal-Komunità f'każi fejn huma stess ikunu importaturi tal-prodotti soġġetti għal investigazzjoni, u mhux, skond sugġeriment mingħand dan l-esportatur, meta huma jkunu qegħdin jimportaw biss ċerti komponenti minn pajjiż li jesporta wkoll il-prodott lest li jkun qed jiġi kkonsidrat.
- (12) Dwar il-produtturi tal-Komunità li jkunu importaw biċikletti mit-Taiwan u mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, l-ebda prova għad ma kienet inghatat u għalhekk il-Kunsill jikkonferma l-konkluzjoni fil-premessa 13 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93.

- (13) Esportatur argumenta li l-produtturi tal-Komunità li kkoperaw billi rrispondew il-kwestjonarju mibghut mill-Kummissjoni ma kienux tipiċi u li l-produtturi li intbagħtilhom kwestjonarji fi stadji aktar avanzati tal-proċeduri kellhom ikunu esklużi mill-wesgħa ta' l-industrija tal-Komunità.
- (14) L-ewwelnett għandu jiġi nnotat li l-Kummissjoni għall-ewwel baġtet kwestjonarji lill-produtturi tal-Komunità li kienu llistjati bħala dawk li ilmentaw fl-ilment ta' *anti-dumping*. Kien biss meta intlaqgħu r-risposti għall-kwestjonarji instab li l-industrija tal-Komunità li rrispondiet għall-kwestjonarji, irrapreżentaw xi 40 % mill-produtturi kollha tal-biċikletti fil-Komunità. Il-Kummissjoni baġtet aktar kwestjonarji biex twessa' l-bażi ta' l-investigazzjoni ta' l-hsara. Dan l-eżerċizzju għen lill-Kummissjoni, mingħajr ma ttardja l-investigazzjoni, biex tibbaża tas-sejbiet tagħha fuq parti ta' l-industrija tal-Komunità li imbagħad irrapreżentat il-maġġoranza ta' l-industrija tal-Komunità. Ma kien hemm l-ebda raġuni biex jiġu esklużi il-produtturi li kienu ġew mitluba jforu informazzjoni fi stadju aktar avanzat.
- (18) It-tieni, fil-każ ta' dawk il-pajjiżi li jgħodd għalihom l-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88 (li jinkludi r-Repubblika Popolari taċ-Ċina), ma huwiex possibbli li wiehed jikkonsidra l-effiċjenza jew il-vantaġġ komparattiv ta' l-esportaturi individwali fit-twaqqif ta' valur normali għaliex dan għandu bilfors jiġi stabbilit fuq il-bażi ta' prezziżijiet u spejjeż f'pajjiżi b' ekonomija tas-suq. L-uniku mod li trattament individwali jista' jinagħta lil esportaturi f'dawn il-pajjiżi huwa billi jinagħta każ tal-prezziżijiet individwali tagħhom għall-esportazzjoni. B'mod ġenerali, din x' aktarx tagħti lok għal riżultati distorti, u għalhekk mhux f'waqthom, għaliex ma tiehux in konsiderazzjoni tal-vantaġġ komparattiv eventwali, huwa kemm huwa impossibbli li wiehed jiddetermina jew karatteristiċi tal-prodotti ta' esportaturi individwali.
- (19) It-tielet, huwa fil-prattika mill-aktar diffiċli li wiehed jistabbilixxi fil-każ ta' pajjiż bħar-Repubblika Popolari taċ-Ċina jekk kumpannija verament tgawdix, kemm legalment u fil-fatt, indipendenza mill-Istat u b' mod partikolari jekk kumpannija għandiex indipendenza permanenti fejn tidher li tgawdi indipendenza fi żmien partikolari. L-ekonomija tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina hija fi stadju ta' transizzjoni minn ekonomija totalment ikontrollata mill-Istat għal wahda parzjalment orjentata lejn is-suq. Il-kontroll mill-Istat għadu preżenti f'hafna aspetti tal-ħajja ekonomika u l-lijigijiet u l-istituzzjonijiet meħtieġa għat-thaddim ta' ekonomija tas-suq m'humiex biżżejjed żviluppati u u l-operaturi ekonomiċi u l-uffiċjali ma tantx jafu hom mill-qrib. Għalhekk wiehed ma jistgħax ikun ċert li appalti u dawk li jidhru li huma garanziji legali jkunu effettivi u l-azzjonijiet ta' esportaturi hielsa minn indhil minn gvernijiet. Tassew jidher ċar li l-influwenza ta' l-Istat fuq l-attività ekonomika kollha fiċ-Ċina għadu dominanti. L-Istat jista' meta jrid ibiddel ir-regoli applikabbli għall-impieg u l-hlas tal-haddiema, jikkontrolla l-provvista ta' l-enerġija u jista' jimponi restrizzjonijiet fuq il-konvertibilità u t-trasferiment tal-munita.
- (20) Ir-raba' punt, il-Kummissjoni, bħalissa ma hijiex f'qagħda li tivverifika d-dikjarazzjonijiet minn esportaturi fuq il-post fiċ-Ċina, l-aktar minhabba diffikoltajiet li hemm f'pajjiżi b' ekonomija mhux ibbażata fuq is-suq biex tistabbilixxi fatti bla ma jibqa' ebda dubju. B'mod partikolari, huwa mill-aktar diffiċli għall-Kummissjoni biex tivverifika jekk ċerti arranġamenti li fid-dehra jiggarrantixxu ċerta indipendenza mill-Istat f'materji dwar il-politika ta' l-esportazzjoni humiex ġenwini jew sempliċement qerq, speċjalment fejn tali arranġamenti jkunu saru għax ikunu jafu li tista' tittieħed azzjoni ta' *anti-dumping*.

E. Metodoloġija

1. Trattament individwali

- (15) Fil-premessa 34 sa 36 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93, il-Kummissjoni ddikjarat li kienet ser tkompli teżamina l-kwistjoni ta' trattament individwali għal esportaturi Ċiniżi f'dan il-każ.
- (16) Għalkemm trattament individwali ingħata lil ċerti esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina f'każi preċedenti ta' *anti-dumping*, speċjalment fejn ikunu wrew l-indipendenza tagħhom mill-Istat fit-tmexxija tal-politika tagħhom ta' esportazzjoni u fit-twaqqif ta' prezziżijiet għall-esportazzjoni, il-Kummissjoni fil-kors ta' dawn il-proċeduri ġieat għall-konklużjoni, li il-Kunsill jaqbel magħha, li għar-raġunijiet elenkati hawn taħt l-akbar prudenza hija meħtieġa f'din il-kwistjoni.
- (17) L-ewwelnett, wiehed għandu jżomm quddiem għajnejh li r-Regolament (KEE) Nru 2423/88 jirrikjedi biss li regolamenti ta' *anti-dumping* jispeċifikaw il-pajjiż u l-prodott li fuqhom huwa impost id-dazju. Trattament individwali huwa għalhekk mhux kundizzjoni ta' dak ir-Regolament u huwa xieraq biss fejn dan jipprovdi rimedju aktar proporzjonat u effettiv kontra d-*dumping* li jagħmel hsara minn dazju għal pajjiż wiehed kollu.

(21) Minhabba li l-ghoti ta' trattament individwali jista' jwaasal biex jiġu imposti livelli ta' dazju mhux xierqa u jaghtu opportunità biex l-Istat isib kif jiskarta miżuri ta' *anti-dumping* billi jgħaddi l-esportazzjoni minn esportatur bid-dazju l-aktar baxx jew jikkoncentra l-esportazzjoni fuqu, il-Kummissjoni u l-Kunsill gew għall-konkluzjoni li tluq mir-regola ġenerali li biha dazju wahdani ta' *anti-dumping* jitwaqqaf għal pajjiżi fejn l-Istat jagħmel il-kummerċ għandu jsir biss fejn ikun għal kollox sodisfatti li d-diffikoltajiet elenkati aktar il-fuq ma jinqalghux.

(22) Fil-każ preżenti il-biċċa kbira mill-esportaturi magħrufa kienu jew kompletament jew fil-maġġoranza propjetà ta' l-Istat.

(23) Żewġ esportaturi ippretendew li kellhom jinaghtaw trattament individwali li għandu jiġi miċhud lill-esportaturi ta' l-Istat.

(24) Wiehed minn dawn l-esportaturi, kumpannija f'Hong Kong, talab trattament individwali fisem manifattur ta' biċikletti li kien kompletament statali, u li l-biċikletti tiegħu huma esportati miċ-Ċina. Dan l-esportatur ura l-intenzjoni tiegħu li jirtira l-applikazzjoni tiegħu għall-trattament individwali. Il-Kummissjoni deherilha li fi kwalunkwe każ trattament individwali ma kienx f'loku għal sitwazzjoni bħal dik għaliex il-kumpannija f'Hong Kong setgħet tbid-del l-ghejun tagħha tal-provvista.

(25) Esportatur ieħor, li kien manifattur Ċiniż, sqarr li kien reċentement sar soċjetà anonima u li l-proporzjon li inżamm minn korp statali, wara serje ta' negozji komplikati u xejn ċari, kienu issa waqgħu f'sehem minoritarju ta' l-Istat. Il-Kummissjoni ma kenitx sodisfatta li din il-kumpannija issa kienet hielsa minn kontroll statali. Anke sehem minoritarju jagħti lill-Istat influwenza sinjifikattiva fuq it-tmexxja tal-kumpannija, speċjalment meta magħha ikun hemm ukoll mezzi oħrajn ta' influwenza għad-dispożizzjoni ta' l-Istat fiċ-Ċina. Fi kwalunkwe każ, l-istruttura l-għdida tal-kumpannija ma setgħetx tiġi desk-ritta bħala stabbli jew stabbilita.

(26) Ukoll, rappreżentant tal-Gvern Ċiniż, li kklejmja li huwa rrappreżenta lill-manifatturi kollha tal-biċikletti fiċ-Ċina, ukoll iddikjara lill-Kummissjoni li l-Istat Ċiniż ikkordina l-attivitajiet tal-Manifatturi kollha fiċ-Ċina.

(27) Għal dawn ir-raġunijiet u għal raġunijiet oħrajn msemmija fil-premessa 15 sa 21 aktar 'il fuq, il-Kunsill ikkonkluda li t-trattament individwali ma huwiex xieraq f'dan il-każ fil-preżent.

2. Il-kampjunar

(28) In vista tal-ghadd kbir ta' mudelli u esportaturi, il-Kummissjoni kella tibbaża s-sejbiet tagħha dwar id-*dumping* fuq kampjun tipiku. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni hadet il-mudelli maħduma minn għażla repreżentattiva ta' manifatturi. Din l-għażla inkludiet żewġ organizzazzjonijiet statali, żewġ intrapriżi kongunti u kumpannija li kient tbigh permezz ta' kumpannija f'Hong Kong. Sabiex iżżid ir-rappreżentatività tal-kampjun tagħha għall-konkluzjoni definittiva tagħha, il-Kummissjoni inkludiet fil-kampjun il-kumpannija totalment ta' l-Istat li hija l-aktar wahda importanti f'dak li huwa l-volum ta' esportazzjoni. Is-sitt kumpanniji li issa huma nkluzi fil-kampjun jirrappreżentaw 88 % ta' l-esportazzjoni kollha lill-Komunità mill-kumpanniji li wiegħbu għall-kwestjonarju.

Il-Kunsill jikkonferma l-metodoloġija.

F. Dumping

1. Valur normali

(29) Fid-determinazzjoni tad-dazju provvisorju, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-Taiwan kien pajjiż analoġ addattat għad-determinazzjoni tal-valur normali ta' esportazzjoni Ċiniża lill-Komunità u valur normali kien għalhekk stabbilit fuq il-bażi ta' l-Artikolu 2(5)(a) (i) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88 jiġifieri, prezzijiet ta' biċikletti mibjugħin mill-produtturi Taiwanizi fis-suq tagħhom domestiku.

(30) Esportatur wiehed sahaq li r-Repubblika Popolari taċ-Ċina kien pajjiż ta' ekonomija tas-suq in vista tal-kobor tar-riforma li kienet twettqet f'dak il-pajjiż. Il-kumpannija saħqet li, sa fejn għandu x' jaqsam is-settur tal-biċikletti, ir-regoli ta' l-ekonomija tas-suq japplikaw. Talbet għalhekk, li l-valur normali għandu jiġi bbażat fuq valur kostruwit fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

(31) Il-Kummissjoni ħadhet dan l-argument, li ma kienet ingħatat l-ebda prova għalih. Ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina hija kkonsiderata bħala pajjiż li mhuwiex b'ekonomija tas-suq skond l-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88 u Regolament (KEE) Nru 1766/82 ⁽¹⁾.

(32) Esportatur talab lill-Kummissjoni tikkonsidra mill-għdid l-għażla tagħha tat-Taiwan bħala l-pajjiż analoġ fuq il-bażi li l-prodott nazzjonali gross għal kull ras u d-distribuzzjoni nazzjonali tax-xogħol ma kienx ittiehed in konsiderazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 195, tal-5.7.1982, p. 21.

(33) Fil-premessa 20 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93, il-Kummissjoni kkonkludiet, minhabba l-livell ta' kompetizzjoni fuq is-suq tat-Taiwan u l-komparabilità tal-mudelli u l-iskala tal-produzzjoni fit-Taiwan, l-għażla tagħha bħala pajjiż analogu kien xieraq u mhux bla raġuni valida. Il-fatt li l-prodott nazzjonali gross ras għar-ras u d-distribuzzjoni nazzjonali tax-xogħol ma kienux inkluzi fil-kriterji tal-Kummissjoni, ma jirrendix l-għażla tat-Taiwan invalida. Dawn il-kriterji ma humiex rilevanti għaliex ma hemmx rabta diretta bejniethom u l-ispiża tal-produzzjoni. It-tieni, figuri għall-prodott nazzjonali gross ta' pajjiż li l-kummerċ tiegħu isir mill-Istat u ekonomija li thaddan is-suq ma humiex komparabbli. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni eżaminat fil-fond il-proposti kollha magħmula mill-esportaturi u kkontattjat lill-produtturi l-kbar fl-erba' pajjiżi proposti imma ma kisbitx il-koperazzjoni tagħhom. Barra minn dan, il-Kummissjoni ma rċevietx xi proposta oħra, li anke kieku hadet in konsiderazzjoni il-kriterji addizzjonali proposti mill-esportatur, kienu jkunu aktar addattati għat-Taiwan.

(34) Il-valur normali għar-Repubblika Popolari taċ-Ċina giet stabbilita, għall-ghan tad-determinazzjoni preliminarja, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 2(5)(a) (i) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88 jiġifieri, fuq il-bażi ta' prezzijiet domestiċi fit-Taiwan. Kif spjegat fil-premessa 20 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93 il-Kummissjoni sabet li l-biċikletti mibjugħin fis-suq Taiwaniz kienu ġeneralment komparabbli mal-mudelli Ċiniżi inkluzi fil-kampjun. Il-prezzijiet fit-Taiwan, li attwalment ithallsu jew kienu pagabbli waqt kummerċ tas-soltu, għalhekk ikkostitwixxa bażi adegwata għall-valur normali dwar ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Madankollu, sabiex tagħmel il-kakolu tad-dumping aktar rappreżentattiv, il-Kummissjoni iddeċediet tikkompleta l-kalkolu tagħha oriġinali dwar id-dumping billi żżid ċerti mudelli Ċiniżi, li għalihom valuri mibnija ta' mudelli komparabbli ta' biċikletti esportati minn produtturi Taiwanizi lill-Komunità kienu disponibbli.

(35) Esportatur sahaq li l-esportaturi Taiwanizi rċevew trattament aktar favorevoli mill-esportaturi Ċiniżi fuq il-bażi li l-valur normali għat-Taiwan kien ibbażat fuq valur konstruwit waqt li valur normali għar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, għall-ghan tar-Regolament (KEE) Nru 550/93, kien ibbażat fuq prezzijiet fit-Taiwan.

(36) Il-Kummissjoni ma laqatx dan l-argument. Dwar il-mudelli ta' biċikletti esportati lill-Komunità mill-esportaturi Taiwanizi, il-Kummissjoni sabet li kien hemm differenzi sostanzjali bejn dawn il-mudelli u l-mudelli li kienu għal bejgħ fis-suq domestiku tat-Taiwan. Kif spjegat fil-premessa 16 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93 prezzijiet

domestiċi għalhekk ma setgħux jintużaw minhabba l-fatt li aġġustamenti għall-prezzijiet li kellhom isiru f'każi bħal dawn kienu jkunu ta' importanza li effettivament issir ma tfisser xejn. Fil-każ tar-Repubblika taċ-Ċina, l-istess metodoloġija ma setgħetx tiġi applikata minhabba li data fuq il-produzzjoni li wiehed jista' jafdaha m'hijiex disponibbli. Madankollu, l-użu tal-prezzijiet attwali Taiwanizi m'humiex diskriminatorju kontra r-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Il-pretensjoni tal-esportatur timplika li valuri normali ikkalkolati fuq bażi ta' valur mibni kienu aktar baxxi minn prezzijiet attwali fit-Taiwan imma dan ma kienx il-każ, ladarba l-elementi tal-valur mibni kienu bbażati fuq prezzijiet attwali. Infatti, l-esportatur Ċiniż x'aktarx ibbenefika mill-użu ta' prezzijiet fuq is-suq Taiwaniz ladarba, kif spjegat fil-premessa 29 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93, il-Kummissjoni ipprovat tuża mudelli Taiwanizi li kienu mġhamra inqas tajjeb mill-mudell Ċiniż komparabbli.

Il-Kunsill jikkonferma l-konkluzjoni fuq valur normali.

2. Prezzijiet ta' esportazzjoni

(37) Esportatur sahaq li l-bejgħ ta' esportazzjoni wżata mill-Kummissjoni fil-Kalkolu dwar id-dumping ma kienx suffiċjenti u lanqas rappreżentattiv.

(38) Fid-determinazzjoni preliminari tagħha, il-kalkolu tal-Kummissjoni fuq id-dumping kien ibbażat fuq daww il-mudelli Ċiniżi li għalihom kien hemm mudelli komparabbli mibjugħa fit-Taiwan, fil-kummerċ normali u fi kwantitajiet suffiċjenti. Ma kienx possibbli li jestendu l-għadd ta' biċikletti inkluzi fil-kalkolu fuq id-dumping minhabba li l-mudelli kollha komparabbli mibjugħa fit-Taiwan kienu intużaw. Kif spjegat fil-premessa 34, il-Kummissjoni, wara li eżawriet il-possibilitajiet kollha għal valur normali bbażat fuq il-prezzijiet fit-Taiwan, ddeċidiet li tikkompleta il-kalkolu oriġinali tagħha dwar id-dumping billi ddahhal aktar mudelli Ċiniżi, li għalihom valuri mibnija ta' mudelli komparabbli ta' biċikletti esportati minn produtturi Taiwanizi lill-Komunità kienu disponibbli. Dan il-metodu ġie applikat għall-kumpanniji kollha inkluzi fil-kampjun u rriżulta fi proporzjon ta' 63 mill-għadd ta' biċikletti inkluzi fil-kalkolu dwar id-dumping ikkumparat ma' l-esportazzjoni totali, li, fl-opinjoni tal-Kummissjoni, hija suffiċjenti sew f'termini ta' htigijiet ta' rappreżentattività.

(39) Il-prezzijiet ta' esportazzjoni kienu ddeterminati fuq il-bażi tal-prezzijiet attwalment mħallsa jew pagabbli għall-prodotti mibjugħa għall-esportazzjoni lill-Komunità.

(40) Biex tinghata determinazzjoni preliminarja, il-Kummissjoni, għal kull esportatur li biegh lill-Komunità billi tintuża kumpannija relatata f'Hong Kong, ikkalkolat il-prezz ta' esportazzjoni skond l-Artikolu 2(8)(a) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88. Il-Kummissjoni issa eżaminat din il-kwistjoni għal darba oħra u ddeċidiet li, fit-tnaqqis ta' xi prezz ta' esportazzjoni mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, il-prezz ta' esportazzjoni Ċiniża seta' biss jiġi stabbilit permezz ta' kostruzzjoni fuq il-bażi tal-prezz li bih il-prodott ikkonċernat reġa inbiegħ mill-esportatur f'Hong Kong lil klijenti ndipendenti fil-Komunità, skond l-Artikolu 2(8)(b) ta' dak ir-Regolament. Kien konċess marġni stmat ta' 5 % bien tittiehed konsiderazzjoni li il-bejgħ għadda minn Hong Kong. Dan il-metodu deher raġonevoli u li kien l-uniku trattament xieraq għas-sitwazzjoni speċifika.

Il-Kunsill jikkonferma din it-triq ta' azzjoni.

3. Paragun

(41) Esportatur talab li jsiru aġġustamenti, fejn applikabbli, għal differenzi fl-ispejjes tat-trasport rifużjoni tad-dazju, u Kummissjonijiet u salarji tal-pjazzisti. Il-Kummissjoni aċċettat dan l-argument, u flimkien ma' l-aġġustamenti msemija fil-premessa 28 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93 għamlet ukoll aġġustament għad-differenzi fl-ispejjes tat-trasport, rifużjoni tad-dazju, u Kummissjonijiet u salarji tal-pjazzisti.

(42) Għadd ta' esportaturi komplew jishqu li l-Kummissjoni ma kkonsidratx biżżejjed il-kwalità ta' biċikletti Ċiniżi meta kkomparati ma daww mit-Taiwan fir-restrizzjonijiet li għamlet fil-kriterji tad-differenzi fil-kategorija tal-biċikletta, il-materjal tal-frejmu u l-għadd ta' gerijiet. Huma allegaw li kien hemm fatturi oħrajn li htiegu aġġustamenti, li xi esportatur stima li tirrapreżenta tnaqqis ta' 5 % oħra fuq il-valur normali. Minn naha l-oħra, importatur ikklejmja li l-biċikletti li huwa kien importa mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina kien ta' kwalità tant għolja li ma kkompetewx mal-biċikletti prodotti mill-industrija tal-Komunità.

(43) Għalkemm l-argumenti mid-diversi partijiet kienu kontradittorji sa fejn għandha x' taqsam il-kwalità tal-prodotti esportati, il-Kummissjoni issa wessgħat il-kriterji wżati biex tiddetermina liema mudelli kienu komparabbli biex jinkludu l-għamla u t-tip tad-*derailleurs*, ir-rota bis-snien li ddu mal-katina, il-livier li jbidel il-gerijiet, tas-settijiet tal-brejks u hubs, għaliex il-kwalità tal-biċikletta hija determinata minn dawn il-komponenti. Barra minn dan, uħud mid-differenzi fil-kwalità kienu diġà mahsuba sa ċertu pont fl-għażla ta' biċikletta Taiwaniza mgħammra

inqas tajjeb biex tiġi paragonata kif spjegat fil-premessa 29 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93. Il-Kummissjoni għalhekk hadet in konsiderazzjoni l-kriterji ewlenin li jstabilixxu l-kwalità tal-biċikletta.

(44) Xi esportaturi argumentaw li uħud mill-paraguni fuq il-mudelli magħmula mill-Kummissjoni bejn il-mudelli esportati mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-mudell komparabbli mibjugħ fit-Taiwan ma kienux eżatti u li l-mudelli Taiwanizi magħżula mill-Kummissjoni ma kienux dejjem magħmmrin inqas tajjeb kif indikati fil-premessa 29 of Regolament (KEE) Nru 550/93. L-industrija fil-Komunità, madankollu, irraġunat li l-Kummissjoni, f'hafna każi, kien iddiskriminat favur l-esportaturi Ċiniżi fl-għażla ta' mudelli Ċiniżi għal valur normali. Huma rraġunaw li l-marġni veru tad-*dumping* kien fil-fatt hafna ogħla.

(45) Il-Kummissjoni vverifikat il-kummenti magħmula mill-partijiet kollha dwar il-paraguni fuq il-mudelli, aġġustat il-paragun billi żiedet aktar kriterji kif spjegat fil-premessa 43 ta' dan ir-Regolament u, fejn possibbli, billi tisostitwixxi mudelli billi tuża l-metodoloġija spjegata fil-premessa 29 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93. Il-kalkolu tad-*dumping* b'hekk ġie aġġustat.

(46) Esportatur talab aġġustament għall-ispejjes SG& A minfuqa minn produttur fit-Taiwan li l-bejgħ domestiku tiegħu kien isir b'intermedjarju fil-bejgħ li kien sussidjarju relatat.

(47) Il-Kummissjoni eżaminat dan l-argument u waslet għall-konkluzjoni li l-fatt li l-bejgħ li kien isir minn sussidjarju inkarigat mill-bejgħ ma affettwax il-komparabilità fil-prezzijiet.

(48) Esportatur ippretenda li ladarba l-esportazzjoni tiegħu lill-Komunità kienet bejgħ OEM (manifattura ta' tagħmir oriġinali) jiġifieri bejgħ lil importatur li minn naha tiegħu biegh fil-Komunità taht it-tikketta f'ismu proprju, u dawn kienu kkomparati ma valur normali bbażat fuq bejgħ Taiwaniz bħala "bejgħ taht il-marka tiegħu stess" lil bejjiegha bl-imnut, aġġustament kellu jsir għad-differenza fil-livell tal-kummerċ.

(49) Dan l-argument ma jistgħax jiġi aċċettat mill-Kummissjoni. Minbarra l-fatt li t-talba ma kienitx sostanzjata l-Kummissjoni sabet, kif spjegat fil-premessa 27 Regolamenti (KEE) Nru 550/93, li ma kienx f'loku li wieħed jagħmel aġġustament minhabba li l-prezzijiet, l-ispejjes u l-profitti fuq il-bejgħ OEM fit-Taiwan ma wrewx differenzi konsistenti minn daww li kienu jsiru taht it-tikketta tal-bejjiegh.

Il-Kunsill jikkonferma dawn il-konkluzjonijiet.

4. Margini fuq id-dumping

- (50) Il-kumpanniji li wiegħbu għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni kkostitwew biss 73 % ta' l-esportazzjoni totali mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina. L-awtoritajiet Ċiniżi kellhom l-oportunità li javżaw l-ismijiet u indirizzi tal-produtturi l-oħrajn fiċ-Ċina biex anke huma setgħu jint-bagħtu kwestjonarji, imma l-awtoritajiet Ċiniżi naqsu milli jagħmlu dan. Allura, jista' biss wieheġ jassumi li d-dumping minn dawn il-produtturi li ma jikkoperawx hija mill-inqas kbira daqs dik tal-esportaturi li jikkoperaw u li jkunu mis-juba qegħdin jagħmlu d-dumping fl-aktar livell oghli. Għalhekk il-marġni tad-dumping huwa stabbilit fuq il-bażi tal-peżata medja ta' kull mudell tas-sitt kumpanniji inklużi fil-kampjun u għas-27 % li jibqhu ta' esportazzjoni fejn ma hemmx koperazzjoni li għalihom l-ebda twegiba għall-kwestjonarju ma waslet, fuq il-bażi tal-Artikolu 7(7)(b) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88. Dwar dan, il-Kummissjoni deherilha li l-aħjar fatti li kien hemm għad-dispożizzjoni tagħha kkostitwew il-marġni ta' dumping tal-mudelli tal-kumpannija fil-kampjun b' l-ogħla marġni. Fuq din il-bażi, il-marġni tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, muri bħala persentaġġ tal-valur c.i.f. (prezz, assigurazzjoni, garr) issa jammonta għal 30,6 %.

Il-Kunsill jikkonferma is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar id-dumping.

G. Hsara

1. Volum totali tal-konsum u sehem tas-suq tal-importazzjoni li hi l-oġġett ta' dumping

- (51) Wara li gie eżaminat mill-ġdid is-sehem tas-suq ta' l-industrija tal-Komunità, instab li l-figuri mogħtija fid-deċiżjoni dwar id-dazju proviżorju hteġu aġġustament. Il-figuri riveduti juru li s-sehem ta' l-industrija tal-Komunità fis-suq waqa minn 37,8 % fl-1989 għal 30,2 % waqt il-perjodu ta' l-investigazzjoni. Il-bqija tal-premessi 38 u 39 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93 huma kkonfermati.

2. Prezzijiet ta' l-importazzjoni li hi l-oġġett ta' dumping

- (52) Xi esportaturi ikklemjaw li l-metodoloġija mnizzla fil-premessi 40 sa 44 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93 biex jiġi kkalkolat il-livell tal-prezzijiet mnizzlin taht il-prezz veru ma kienux preċiżi biżżejjed u ma hađux biżżejjed konsiderazzjoni tal-kwalità tal-biċikletti.
- (53) Il-Kummissjoni hadet in konsiderazzjoni l-argumenti ta' l-esportaturi u għamlet kalkolu ġdid ta' tniżzil ta' prezzijiet

billi estendiet il-metodoloġija mnizzla fil-premessi 40 sa 44 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93. Dan sar billi inqas kull wieheġ mill-gruppi differenti ta' biċikletti, li kienu inholqu fuq il-bażi tal-kategorija ta' biċikletta, il-materjal tal-frejmu u l-ghadd ta' gerijiet, fi tlett oqsma iżjed. Dawn it-tlett oqsma jirrapreżentaw livelli differenti ta' kwalità tal-biċikletta (għoli, medju u baxx) li kienu determinati fuq il-bażi tas-sistema tad-*derailleur*.

- (54) Kumpannija irraġunat li l-kalkolu tal-prezzijiet mnizzlin taht il-prezz ma kienux riflessjoni tipika għaliex ma inkludix biżżejjed esportazzjoni lill-Komunità u għaliex ma kienx hemm bejgħ, jew ma kienx hemm biżżejjed bejgħ minn ċerti produtturi mill-Komunità inklużi fil-kalkolu.
- (55) Il-Kummissjoni qieset dan l-argument billi inkludiet aktar mudelli fil-kalkolu tagħha. B' hekk il-kalkolu issa jkopri aktar minn 75 % tal-biċikletti mibjugħa mill-esportaturi kollha inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni anke žiedet l-ghadd ta' mudelli u l-ghadd ta' prodotti tal-Komunità fil-kalkolu tagħha.
- (56) Kumpannija rraġunat li l-aġġustament magħmul mill-Kummissjoni fil-premessa 42 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93 għal differenzi fil-livell ta' l-mezz ta' distribuzzjoni ma kienx biżżejjed. Il-kumpannija tat żewġ eżempji li, hija allegat, iġġustifikaw aġġustament akbar.
- (57) Il-Kummissjoni ivverifikat l-eżempji mogħtija mill-kumpannija in kwistjoni u sabet li kumpannija wahda kella marġni li ma varjax sostanzjalment mill-marġni wżat mill-Kummissjoni waqt li kumpannija oħra bieghet lil-livell differenti tal-kummerċ u l-figuri tagħha għalhekk ma setgħux jintużaw. Il-Kummissjoni għamlet xi investigazzjonijiet oħra dwar t-twegibiet ta' importaturi għall-kwestjonarji tagħha u giet għall-konkluzjoni li l-aġġustament tagħha għad-differenzi fil-livelli ta' distribuzzjoni, kif mnizzla fil-premessa 42 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93, kienu pre-ċiżi.
- (58) Il-Kummissjoni għalhekk irrevdiet il-kalkolu tagħha tal-bejgħ mnizzel taht il-prezz kif deskritt fil-premessi 56 u 58 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93. Il-marġni tal-peżata medja tal-prezz tal-bejgħ taht il-prezz għall-esportazzjoni mir-Repubblika Popolari Ċiniża instab li kien 59 %.

3. L-Istat ta' l-industrija tal-Komunità

- (59) Diversi esportaturi fissru d-dubbru tagħhom dwar is-sejbiet proviżorji tal-Kummissjoni dwar l-istat ta' l-industrija tal-Komunità. Huma rraġunaw li l-industrija tal-Komunità għamlet profitti akbar u bbenefikat bis-shiħ mill-konsum miżjud fis-sura ta' žieda fil-produzzjoni, bejgħ u sehem fis-suq.

(60) Il-Kummissjoni sussegwentement eżaminat mill-ġdid id-dettalji kollha dwar l-istat ta' l-industrija Komunità u talbet aktar dettalji minn ċerti produttori tal-Komunità. Ir-riżultat ta' dan l-eżerċizzju huwa li s-sejbiet tal-Kummissjoni dwar produzzjoni, kapaċità, rata ta' utilizzazzjoni, provvisti, bejgħ, sehem tas-suq, żvilupp tal-prezzijiet, profitabbiltà u investimenti tbiddu marginalment; imma t-tendenza ġenerali, li kient stabbilita proviżorjament fir-Regolament (KEE) Nru 550/93, hija kkonfermata biċ-ċar.

(a) Produzzjoni, kapaċità, rata ta' utilizzazzjoni u provvisti

(61) Il-produzzjoni kkonċernata ta' l-industrija tal-Komunità l-industrija żdieded minn 5 334 000 unitajiet fl-1988 għal 5 876 000 unitajiet fl-1989 u għal 6 620 000 unitajiet fl-1990. Il-produzzjoni naqset għal 6 190 000 unitajiet matul il-perijodu ta' l-investigazzjoni.

(62) il-kapaċità ta' produzzjoni żdiedet minn 7 620 000 unitajiet fl-1988 għal 8 161 000 unitajiet fl-1989 u għal 8 758 000 fl-1990. Baqgħet fl-istess livell waqt il-perijodu ta' l-investigazzjoni. Il-Kapaċità ta' utilizzazzjoni żdieded minn 70 % fl-1988 għal 72 % fl-1989 u għal 76 % fl-1990. Kien hemm tnaqqis għal 71 % matul il-perijodu ta' l-investigazzjoni.

(63) Il-livell tal-provvisti fi hdan l-industrija tela' minn 288 000 unitajiet fl-1988 għal 395 000 unitajiet fl-1989, imma niżel sussegwentement għal 330 000 unitajiet fl-1990 u finalment tela' għal darba ohra għal 419 000 unitajiet matul il-perijodu ta' l-investigazzjoni.

(b) Bejgħ u sehem fis-suq

(64) Bejn l-1988 u l-1989 il-konsum tal-biċikletti fil-Komunità żdied b' 18,5 % waqt li l-bejgħ mill-industrija tal-Komunità żdied b' 11,4 % biss. Bejn l-1989 u l-1990 il-konsum żdied b' 21,1 % ohra waqt li l-bejgħ mill-industrija żdied biss b' 10,4 %. Il-konsum bejn l-1990 u l-perijodu ta' l-investigazzjoni żdied b' 9,2 % waqt li l-bejgħ mill-industrija tal-Komunità attwalment niżel b' 4,2 %.

(65) Is-sehem tas-suq li kellha l-industrija kkonċernata tal-Komunità waqgħet minn 40,2 % fl-1988 għal 37,8 % fl-1989, għal 34,4 % fl-1990 u, finalment, għal 30,2 % fl-perijodu ta' l-investigazzjoni.

(ċ) Żvilupp tal-prezzijiet

(66) Il-Kummissjoni, għall-ghan tas-sejbiet tagħha għal miżuri proviżorji, waslet għal konklużjoni li, waqt li ma mkienx possibbli li tistabbilixxi bi preċiżjoni suffiċjenti l-iżvilupp eżatt tal-prezzijiet tal-mudelli numerużi, il-prezzijiet tal-biċikletti ma segwewx it-titjib fil-grad ta' l-ispeċifikazzjonijiet.

(67) Xi esportaturi saħqu li l-prezzijiet tal-biċikletti fil-Komunità attwalment żdiedu sostanzjalment.

(68) Il-Kummissjoni għamlet eżami iehor biex tistabbilixxi b' mod aktar preċiż l-iżvilupp tal-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Komunità. Il-Kummissjoni stabbiliet li, bejn l-1990 u l-perijodu ta' l-investigazzjoni, il-prezzijiet tal-mudelli rappreżentattivi, li baqgħu tista' tgħid bla tibdil għal ċertu perijodu ta' żmien għall-akbar erba' produttori tal-Komunità, naqsu, b' medju ta' 7,55 % minkejja li l-ispeċifikazzjonijiet ġew mgħollija kontinwament u d-domanda li żdiedet għal biċikletti fil-Komunità.

(d) Profitabbiltà

(69) Il-Kummissjoni sabet li, minkejja ż-żieda kontinwa fid-domanda matul l-aħhar erba' snin, il-profitti ta' l-industrija tal-Komunità baqgħu relattivament baxxi. Fuq il-baži ta' eżami aktar fil-fond tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-industrija tal-Komunità, il-Kummissjoni stabbiliet li l-profitti żdiedu minn 2,58 % fl-1988 għal 4 % fl-1989 u imbagħad għal 5,11 % fl-1990. Fil-perijodu ta' l-investigazzjoni, il-profitti niżlu għal 4,81 %.

(e) Investimenti

(70) L-investimenti li għamlet l-industrija tal-Komunità żdiedet minn 16,5 il-miljun ECU fl-1988 għal 20,7 il-miljun ECU fl-1989 u imbagħad għal 25,0 il-miljun ECU fl-1990 u għal 25,3 il-miljun ECU matul il-perijodu ta' l-investigazzjoni.

4. Konklużjoni dwar il-ħsara

(71) Il-Kummissjoni, fid-dawl li kienu stabbiliti finalment il-fatturi ta' ħsara, b' mod partikolari minhabba staġnar fil-bejgħ, it-telf fis-sehem tas-suq u profitti insodisfaċenti matul perijodu ta' domanda li żdiedet, tikkonkludi li l-industrija tal-Komunità sofriet ħsara materjali fis-sens tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2423/88.

Il-Kunsill jikkonferma din il-konklużjoni u s-sejbiet li fuq-hom hija bbażata.

H. Kawża ta' ħsara

(a) Effett ta' l-importazzjoni li hi l-oġġett ta' *dumping*

(72) Il-Kummissjoni, fil-konklużjonijiet preliminari tagħha, nizzlet fid-dettall l-effett ta' l-importazzjoni li hi l-oġġett ta' *dumping* fuq l-industrija tal-Komunità (premessi 55 sa 57 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93). Ladarba l-ebda argument ġdid ma ġie mressaq f'dan is-sens, il-Kummissjoni tikkonferma is-sejbiet tagħha.

(b) Fatturi oħrajn

- (73) Esportatur irraġuna li l-kawża għal kull tnaqqis fis-sehem tas-suq mill-industrija tal-Komunità ma kienx *dumping* imma in-nuqqas ta' kapaċità li tforni biċikletti skond id-domanda minhabba nuqqas ta' investment.

Fid-dawl tas-sejbiet tal-Kummissjoni dwar l-utilizzazzjoni tal-kapaċità, li juru li l-utilizzazzjoni tal-kapaċità qatt ma laqget aktar minn 76 %, l-industrija tal-Komunità setgħet faċilment forniet aktar biċikletti. Barra minn dan, il-fatt li l-industrija tal-Komunità għamlet investimenti li żdiedu juri l-impenn tagħha lejn l-industrija tal-biċikletti. Dan l-argument gie għalhekk irrifjutat.

- (74) Sa fejn għandhom x' jaqsmu l-premessi 58 sa 61 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93 l-ebda prova ġdida ma waslet, li setgħet twassal għal xi bidla fis-sejbiet provisorju tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għalhekk tikkonferma s-sejbiet tagħha.

Il-Kunsill għalhekk jikkonferma s-sejbiet tal-Kummissjoni dwar l-effett ta' l-importazzjoni li hi l-oġġett ta' *dumping* u li għandhom x' jaqsmu ma' fatturi oħrajn.

I. L-interess tal-Komunità

- (75) Kif jingħad fil-premessa 65 tar-Regolament (KEE) Nru 550/93, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien fl-interessi tal-Komunità li miżuri jittiehdu.
- (76) L-ebda informazzjoni ġdida ma waslet sussegwentement. Il-Kunsill jikkonferma l-konkluzjonijiet ta' hawn fuq.

J. Impenn

- (77) Esportatur Ċiniż offra impenn dwar il-prezzijiet. Il-Kummissjoni irrifjutat dan l-impenn għaliex aċċettazzjoni ta' impenn minn esportatur fekonomija mhux ibbażata fuq is-suq kienet tippreżumi trattament individwali għal dan l-esportatur, li fil-każ preżenti ma tistgħax tingħata.

K. Dazju definittiv

- (78) Ladarba l-livell ta' ħsara jeċċedi l-margni ta' *dumping*, id-dazju għandu jkun ibbażat fuq dan ta' l-aħhar.
- (79) Esportatur talab li l-Kummissjoni tiehu in konsiderazzjoni, skond l-Artikolu 13 tal-kodiċi tal-GATT ta' *anti-dumping*,

tal-fatt li r-Repubblika Popolari taċ-Ċina hija pajjiż fi żvilupp billi jiġu applikati rimedji kostruttivi.

- (80) F'dan ir-rigward, wiehed għandu jżomm f'moħħu li r-Repubblika Popolari taċ-Ċina m'hijiex firmatarja għal kodiċi tal-GATT ta' *anti-dumping*.

L. Ġbir ta' dazji proviżorji

- (81) Fid-dawl tal-margni tad-dumping stabbiliti, u s-serjetà tal-ħsara kkawżata lill-industrija tal-Komunità, il-Kunsill jhoss li hemm il-htieġa li ammonti miġbura bħala dazji proviżorji ta' *anti-dumping* għandhom definittivament jingħabru sa kemm jasal sa l-ammont tad-dazju impost b' mod definittiv,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju definittiv ta' *anti-dumping* huwa hawnhekk impost fuq importazzjoni ta' biċikletti u roti (*cycles*) oħrajn (inklużi triċikletti ta' kunsinn), li mhumex motorizzati li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 8712 00, li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

2. Ir-rata tad-dazju, applikabbli għal-prezzijiet netti, hielsa fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju, għandha tkun ta' 30,6 %.

3. Id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali għandhom japplikaw.

Artikolu 2

L-ammonti miġbura bħala dazju proviżorju ta' *anti-dumping* impost mir-Regolament (KEE) Nru 550/93 għandhom jiġu definittivament miġbura bir-rata li tikkorrispondi mad-dazju definittiv. Ammonti miġbura b'eċċess tar-rata definittiva ta' dazju għandhom jinhelsu.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fil-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-8 ta' Settembru 1993.

Għall-Kunsill

Il-President

W. CLAES